

ÍSLENSKA

ČEŠTINA

БЪЛГАРСКИ

PORTUGUÊS

HRVATSKI

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SUOMI

TÜRK

GAE

РУСТЫ

EEST

LARAS

SPRÅKLIGA RESA
GENOM EUROPA



VÄLKOMMEN TILL EN RESA GENOM EUROPAS SPRÅK!

De språk som du kommer att möta på de kommande sidorna visar på den mångfald i kultur och traditioner som lever sida vid sida på vår kontinent. Några av de 225 språk som är inhemska för Europa talas av flera miljoner medan andra, som bara talas av en handfull mäniskor, tyvärr är på väg att dö ut.

Under den här korta resan kommer du att upptäcka många likheter. Europeiska språk kan i stort delas in i tre huvud-kategorier: slaviska, romanska och germanska språk. Alla språken i varje grupp har liknande rötter, men genom århundradena har de utvecklats i sin egen riktning. Du kommer också att få reda på mer om skillnaderna mellan dem: de olika alfabetena (såsom det latinska, det kyrilliska, det grekiska, det armeniska och det georgiska), som ofta använder konstnärliga skrивsätt; hur de handskas med att skapa ord för nya uppfinningar och deras ibland mystiska ursprung. De har alla sin unika identitet och sin egen historia att berätta!

Vi kan bara ge dig en liten inblick i några av Europas språk. Det finns många, många fler som vi inte har nämnt, inte för att de är mindre viktiga eller mindre intressanta, utan helt enkelt för att vi inte hinner ta upp dem alla under den här korta resan. Det finns några exempel på regionala språk och minoritetsspråk som talas i delar av ett land eller i områden i flera länder av en relativt liten del av befolkningen.

Det finns språk som inte hör till ett särskilt territorium och som talas av grupper över hela Europa men som inte kan knytas till

ett särkilt ursprungsland. Det finns också inflyttade språk som inte kommer från Europa men som har tagits till kontinenten av talare som flyttat hit från andra delar av världen.

På varje språksida finns en kort introduktion som Lara gör, några nyckelord, fraser och särskilda skrivtecken från alfabetet, samt ett uppskattat antal mäniskor i världen som talar språket som sitt förstaspråk.

Vi hoppas att du kommer att tycka om att följa med vår guide, Lara, på hennes resa genom några av Europas språk. Det kanske inspirerar sig till att göra en liknande upptäcktsresa med många upplevelser av 'jahal!' och 'wow – det visste jag inte!', när du upptäcker några av de skatter som döljer sig under ytan till vårt vardagsliv!



SPRÅK SOM LARA TRÄFFAR PÅ UNDER SIN RESA



Språkkod
(ISO-639-1)

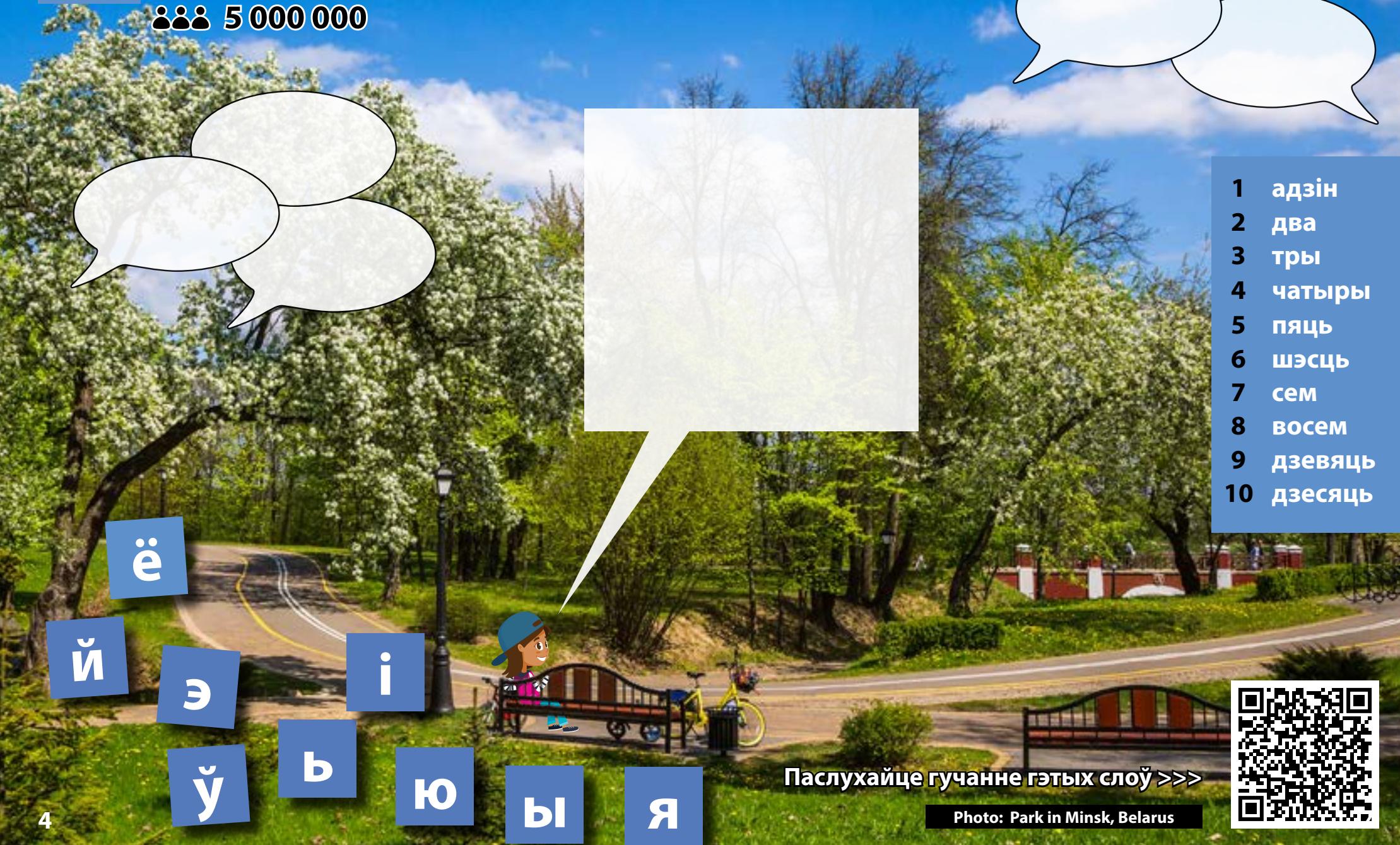
Sidnummer

28 ROMANI ČIB



ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

👤 5 000 000



Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>

Photo: Park in Minsk, Belarus



- 1 адзін
- 2 два
- 3 тры
- 4 чатыры
- 5 пяць
- 6 шэсць
- 7 сем
- 8 восем
- 9 дзесяць
- 10 дзесяць

ENGLISH EN

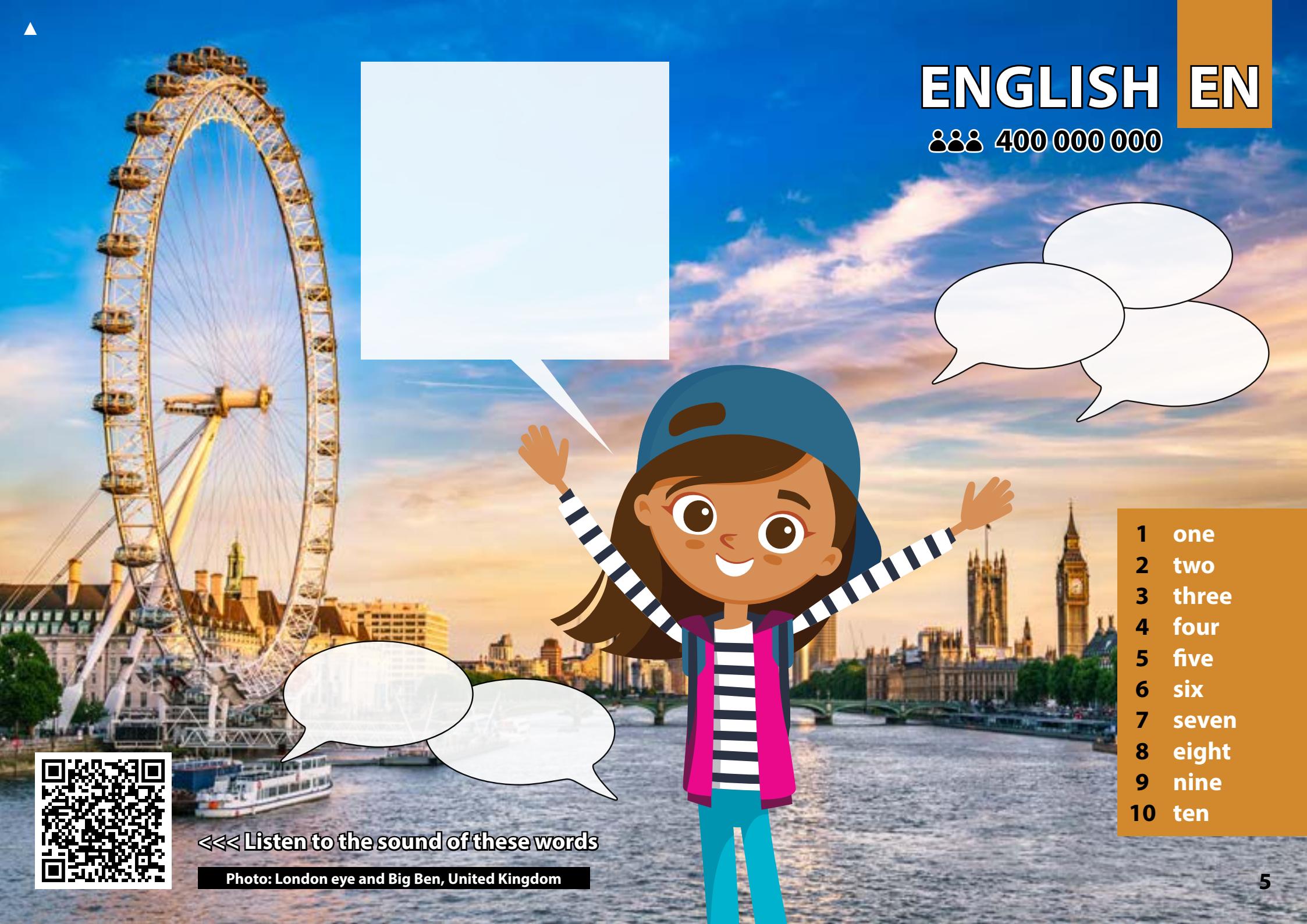
👤 400 000 000

- 1 one
- 2 two
- 3 three
- 4 four
- 5 five
- 6 six
- 7 seven
- 8 eight
- 9 nine
- 10 ten



<< Listen to the sound of these words

Photo: London eye and Big Ben, United Kingdom



FY FRYSK

500 000



- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fjouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sân
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Photo: Ljouwert, Netherlands

SLOVENŠČINA SL

888 2 500 000



- 1 ena
- 2 dve
- 3 tri
- 4 štiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 devet
- 10 deset



<< Prisluhnite zvoku teh besed

Photo: Triglav National Park, Slovenia

FR FRANÇAIS

76 800 000



ùûü

ÿ

àâä

ôö

éèêë

æ

ç

œ

îï

Écoutez le son de ces mots >>>

Photo: Dune du Pilat, France

- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix



УКРАЇНСЬКА МОВА UK

888 35 000 000



є й
ії ґ щ
ю я ь



<<< Прослухайте звучання цих слів

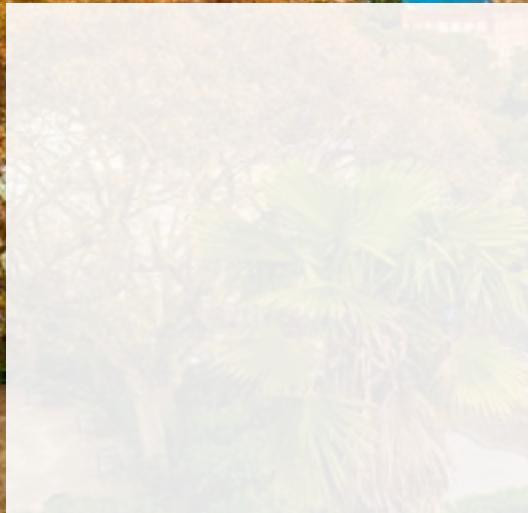
Photo: Love tunnel created from trees along the railway in Klevan, Ukraine



- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 чотири
- 5 п'ять
- 6 шість
- 7 сім
- 8 вісім
- 9 дев'ять
- 10 десять

CA CATALÀ

10 000 000



Escolta el so d'aquestes paraules >>>

Photo: Park Guell in Barcelona, Spain

ç

H

úü

à

éè

íï

óò

- 1 un
- 2 dos
- 3 tres
- 4 quatre
- 5 cinc
- 6 sis
- 7 set
- 8 vuit
- 9 nou
- 10 deu



TÜRKÇE TR
75 700 000

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



<< Bu sözcüklerin sesini dinle

Photo: Cappadocia, Turkey

ç ğ ö ş ü İ



AS AZƏRBAYCAN DİLİ

888 23 000 000



I
Ç
ü
ö
ə
ş
ğ

Photo: Three Flame Towers, Baku, Azerbaijan (Borka Kiss | Shutterstock.com)

Bu sözlərin səsini dinləyin >>>

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



EUSKARA EU

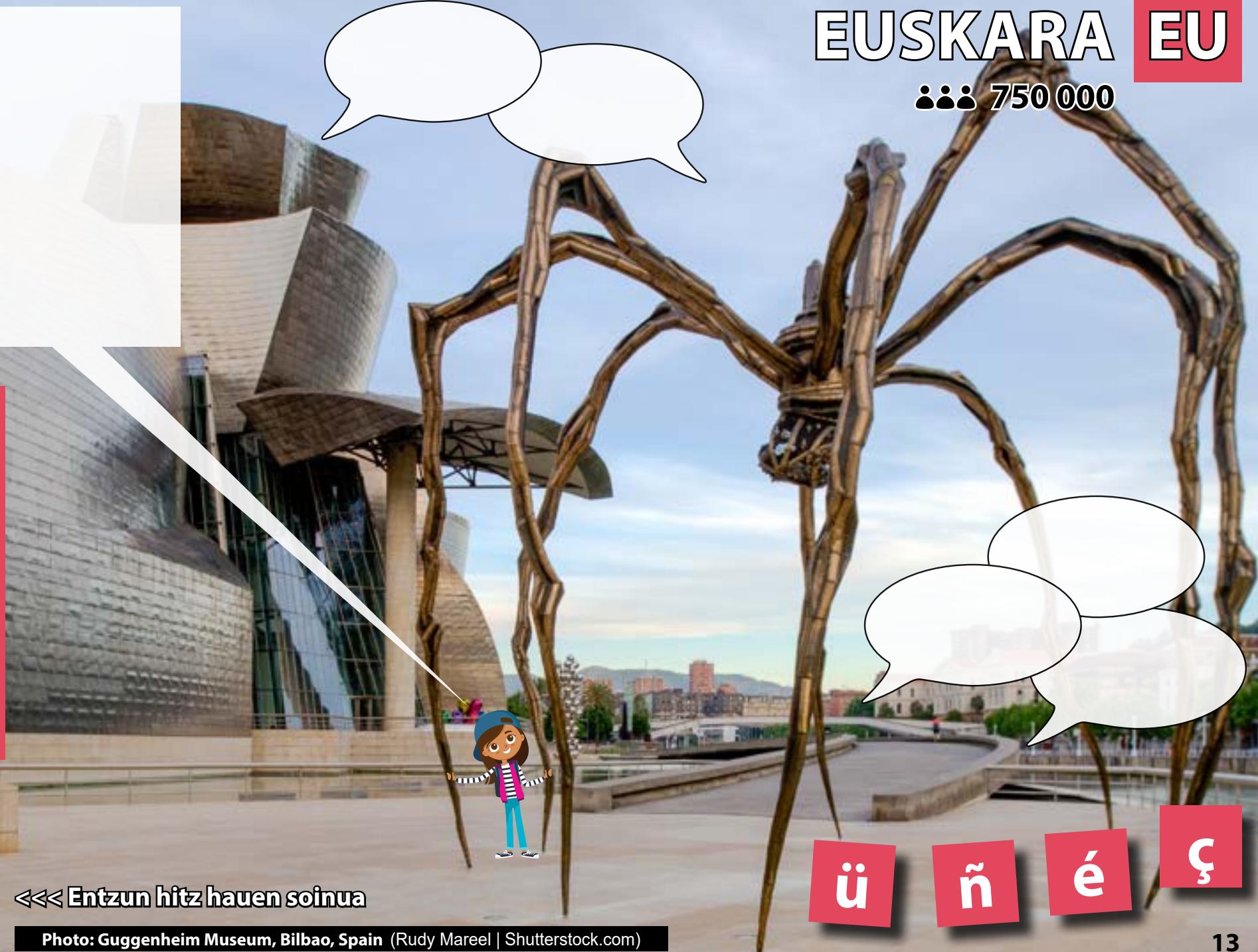
750 000

- 1 bat
- 2 bi
- 3 hiru
- 4 lau
- 5 bost
- 6 sei
- 7 zazpi
- 8 zortzi
- 9 bederatzi
- 10 hamar



<< Entzun hitz hauen soinua

Photo: Guggenheim Museum, Bilbao, Spain (Rudy Mareel | Shutterstock.com)



ü

ñ

é

ç

MT MALTI

520 000



Isma' l-hoss ta' dawn il-kelmiet >>>

Photo: Typical street in Ir-Rabat, Malta

- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħha
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebgħha
- 8 tmienja
- 9 disgħha
- 10 għaxra



ċ

ġ

ħ

ż

ÍSLENSKA IS

314 000

ð
í
á
þ
æ
ý
ö ó
ú
é



<< Hlustaðu á þessi orð

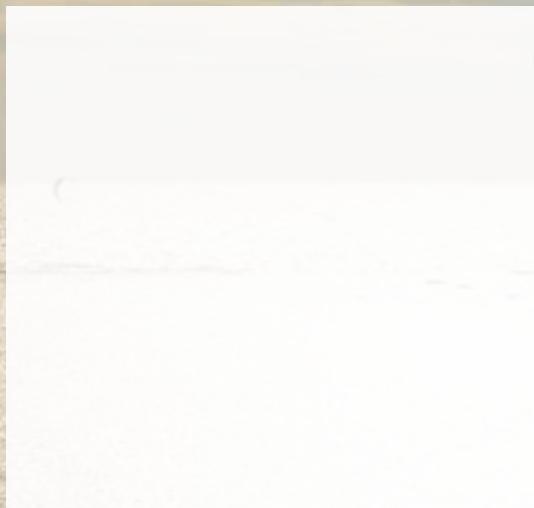
Photo: Goðafoss waterfall, Iceland



- | | |
|----|--------|
| 1 | einn |
| 2 | tveir |
| 3 | þrír |
| 4 | fjórir |
| 5 | fimm |
| 6 | sex |
| 7 | sjö |
| 8 | áttu |
| 9 | níu |
| 10 | tíu |

ET EESTI KEEL

1 100 000



õ

ä

ö

ü

Kuula nende sõnade kõla >>>

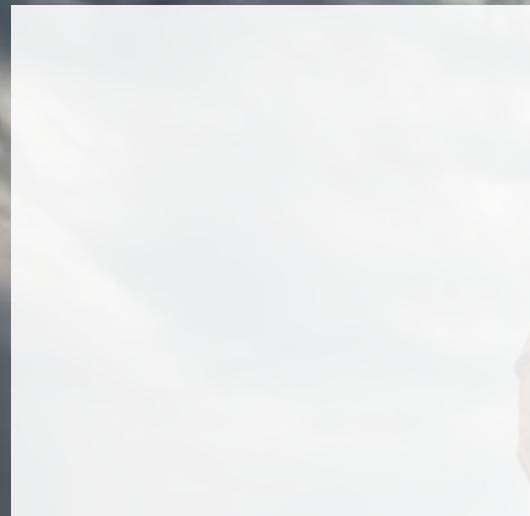
Photo: Kitesurfing in Viimsi, Estonia



- 1 üks
- 2 kaks
- 3 kolm
- 4 neli
- 5 viis
- 6 kuus
- 7 seitse
- 8 kaheksa
- 9 üheksa
- 10 kümme

LIMBA ROMÂNĂ RO

26 000 000



- | | |
|----|-------|
| 1 | unu |
| 2 | doi |
| 3 | trei |
| 4 | patru |
| 5 | cinci |
| 6 | șase |
| 7 | șapte |
| 8 | opt |
| 9 | nouă |
| 10 | zece |

<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Photo: Corvin Castle, Romania

CS ČEŠTINA

14 000 000



éě č
ó ř d' í
ž úů á
ý t š ň

Poslechněte si zvuk těchto slov >>>

Photo: Dancing House in Prague, Czech Republic (Vladimir Sazonov | Shutterstock.com)

- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset



SLOVENČINA SK

5 200 000



- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šesť
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Photo: High Tatras, Slovak Republic

r ž
í é t
í ó d y
ú á ä č ô ū ř
ň í ó ō ū ř
ŕ ó ō ū ř
š

A cartoon illustration of a young girl with brown hair, wearing a grey beanie, a striped shirt, and blue pants, standing on a rocky outcrop. She is holding a pink backpack and a walking stick. A large white lightning bolt points from her right hand towards the letters on the right side of the slide.

FI

SUOMI

5 800 000

- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



Kuuntele nämä sanat >>>

Photo: Dog Sledding in Lapland, Finland



RUMANTSCH RM

60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 traïs
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch



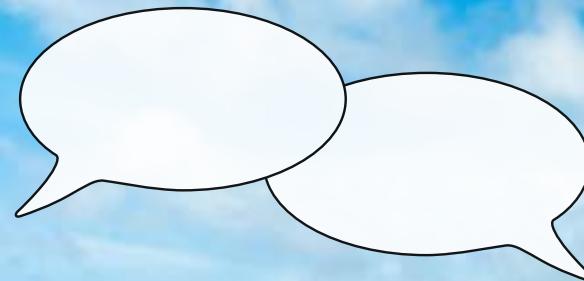
<< Taidla co ch'ils pleds tunan

Photo: Mountain view, Grisons, Switzerland

è é

CY CYMRAEG

1 000 000



Welsh vowels:
W
â
ê
î
ô
ŷ
û



LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLANTYSILIOGOGOGOCH

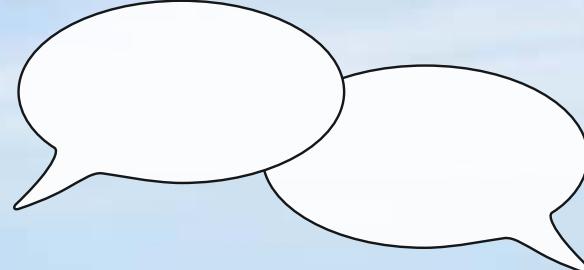
Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilio-gogo-goch

Listen to the sound of these words >>>

Photo: Train station in Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllantysiliogogogoch, Wales, UK

- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg



DEUTSCH DE
  **95 000 000**



ü ö ä ß

«« Hör dir an, wie diese Wörter klingen

Photo: Island Sylt, Germany

- 1 eins
- 2 zwei
- 3 drei
- 4 vier
- 5 fünf
- 6 sechs
- 7 sieben
- 8 acht
- 9 neun
- 10 zehn

HR HRVATSKI

5 600 000



- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset



č

ć

ž

š

đ

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>

Photo: National park Plitvice, Croatia

BOSANSKI BS

3 000 000



č

ž



<< Poslušaj kako zvuče ove riječi

Photo: Old Bridge in Mostar, Bosnia and Herzegovina

ć

đ

š



- | | |
|----|--------|
| 1 | jedan |
| 2 | dva |
| 3 | tri |
| 4 | četiri |
| 5 | pet |
| 6 | šest |
| 7 | sedam |
| 8 | osam |
| 9 | devet |
| 10 | deset |

SR СРПСКИ

12 000 000



Послушај како звуче ове речи >>>

Photo: Meanders of the Uvac River, Serbia



- | | |
|----|--------|
| 1 | један |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | пет |
| 6 | шест |
| 7 | седам |
| 8 | осам |
| 9 | девет |
| 10 | десет |



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀՅ

••• 6 700 000

- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը

աբգդեգէըթիւն ծկհանձ

յնշոչաշուկալոցութիւնօֆ

<< Լսեք այս բառերը

Photo: Armenian Alphabet Monument (Arty Om | Shutterstock.com)



ROM

ROMANI ČHIB

888 3 500 000



Ašun kadala svaturja >>>

Photo: Romani dance

- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš



LËTZEBUERGESCH LB

888 600 000

- 1 eent
- 2 zwee
- 3 dräi
- 4 véier
- 5 fënnef
- 6 sechs
- 7 siwen
- 8 aacht
- 9 néng
- 10 zéng



<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen

Photo: Péitruss Skatepark, Luxembourg (degetzica | Shutterstock.com)



ä

ëé



INTERNATIONELLA TECKENSPRÅKET



- 1 
- 2 
- 3 
- 4 
- 5 
- 6 
- 7 
- 8 
- 9 
- 10 

Photo: Group of people using international sign language

αβγδεζηθικλμν

ξοπρστυφχψω



<<< Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

Photo: Colourful street in Oia, Greece

- 1 ένα
- 2 δύο
- 3 τρία
- 4 τέσσερα
- 5 πέντε
- 6 έξι
- 7 επτά
- 8 οχτώ
- 9 εννιά
- 10 δέκα

SQ SHQIP

7 500 000



- 1 një
- 2 dy
- 3 tre
- 4 katër
- 5 pesë
- 6 gjashtë
- 7 shtatë
- 8 tetë
- 9 nëntë
- 10 dhjetë



ç

ë

Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Photo: Beach cafe in Ksamil, Albania

БЪЛГАРСКИ BG

8 000 000

- 1 едно
- 2 две
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седем
- 8 осем
- 9 девет
- 10 десет

ий

щ

ю

я

ъ

ь



<< Чуйте как звучат тези думи

Photo: Rila Monastery, Bulgaria

МК МАКЕДОНСКИ

3 500 000



Г и
с и
ј л ъ
њ ъ ч
к



Слушнете како звучат овие зборови >>>

Photo: Church of St. John at Kaneo, North Macedonia

- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет



GAEILGE GA

170 000



<< Éist le fuaim na bhfocal seo

Photo: Cliffs of Moher, Ireland

- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

HU MAGYAR

13 000 000



óöő

í

úüű

é

á

Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak>>>



- 1 egy
- 2 kettő
- 3 három
- 4 négy
- 5 öt
- 6 hat
- 7 hét
- 8 nyolc
- 9 kilenc
- 10 tíz



- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<<< Luister naar de klanken van deze woorden

Photo: Tulips and windmills in Zaanse Schans, Netherlands

LT LIETUVIŲ KALBA

3 000 000



ITALIANO IT

888 67 000 000



- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<< Ascolta il suono di queste parole

Photo: Riomaggiore, Italy

KA ქართული
მს 3 700 000



აბგდევზთიკლმნოჲ

რსტუვეჭლეყშჩჩდწჭხაჳ

მოუსმინეთ სიტუაციის უღერადობას >>>

Photo: Ushguli with mount Shkhara, Georgia (Mehmet | Shutterstock.com)

- 1 ერთი
- 2 ორი
- 3 სამი
- 4 ოთხი
- 5 ხუთი
- 6 ექვსი
- 7 შვიდი
- 8 რვა
- 9 ცხრა
- 10 ათი



SVENSKA SV

10 000 000



ää

ö



<< Lyssna på ljuden för dessa ord

Photo: Frozen lake in Upplands Vasby, Sweden (Per-Boge | Shutterstock.com)

- | | |
|----|------|
| 1 | ett |
| 2 | två |
| 3 | tre |
| 4 | fyra |
| 5 | fem |
| 6 | sex |
| 7 | sju |
| 8 | åtta |
| 9 | nio |
| 10 | tio |

PL POLSKI

45 000 000



ć

ą

ę

ł

ń

ś

żż

ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>

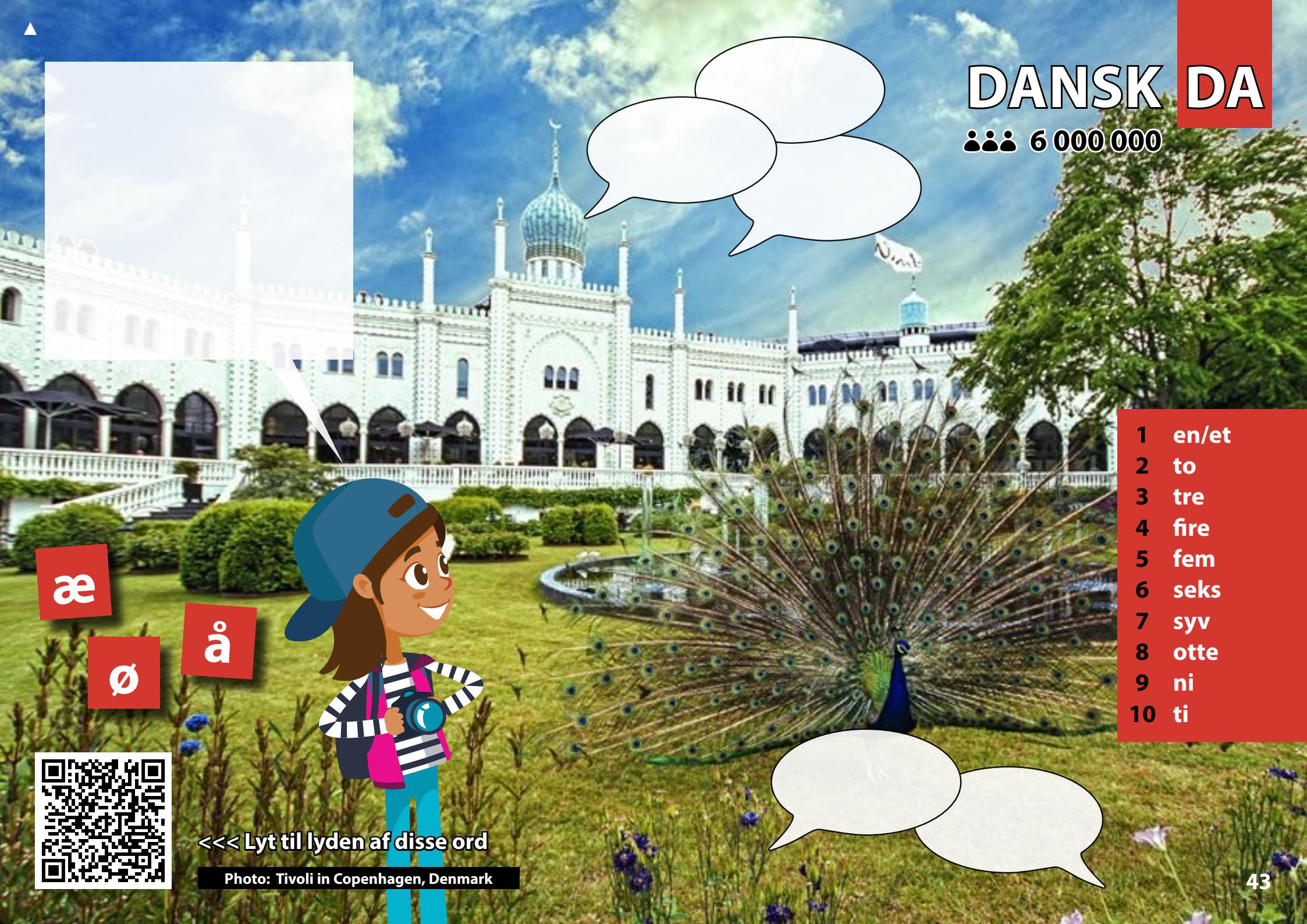
Photo: The Crooked Forest near Gryfino, Poland

- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



DANSK DA

6 000 000



1	en/et
2	to
3	tre
4	fire
5	fem
6	seks
7	syv
8	otte
9	ni
10	ti

<< Lyt til lyden af disse ord

Photo: Tivoli in Copenhagen, Denmark

PT PORTUGUÊS

250 000 000



áàâã

ç

úü

óôõ

éê

í

Ouça o som destas palavras >>>

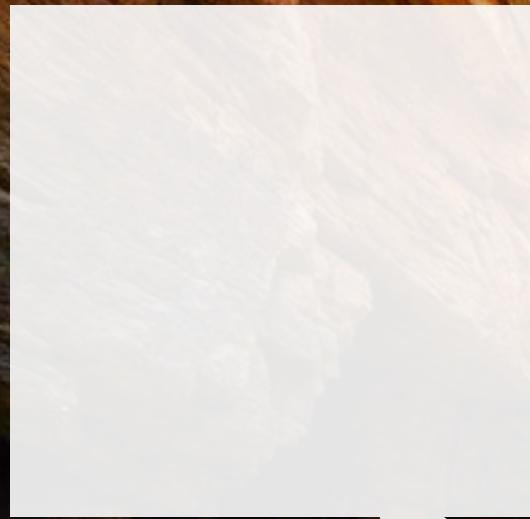
Photo: Waves in Nazaré, Portugal (aleksey snezhinskij | Shutterstock.com)

- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez



GALEGO GL

2 400 000



ñ

é

í ï

á

ó



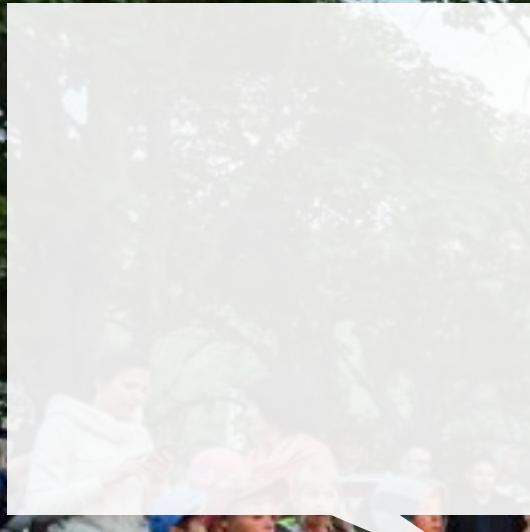
<< Escoita o son destas palabras

Photo: As Catedrais Beach, Spain

- | | |
|----|-------|
| 1 | un |
| 2 | dous |
| 3 | tres |
| 4 | catro |
| 5 | cinco |
| 6 | seis |
| 7 | sete |
| 8 | oito |
| 9 | nove |
| 10 | dez |

LV LATVIEŠU VALODA

888 1 750 000



č ū !
ā Š ž ē
ī ķ ę
ģ ń



Klausies, kā skan šie vārdi >>>

Photo: Celebrating midsummer, Latvia (Raimonds Kalva LV | Shutterstock.com)

- 1 viens
- 2 divi
- 3 trīs
- 4 četri
- 5 pieci
- 6 seši
- 7 septiņi
- 8 astoņi
- 9 deviņi
- 10 desmit



NORSK NO
5 320 000



Lytt til lyden av disse ordene

Photo: Reindeers in Tromsø, Norway

å

æ

ø

- | | |
|----|------|
| 1 | én |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | åtte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

SE SÁMEGIELLA

888 30 000



đ

ŋ

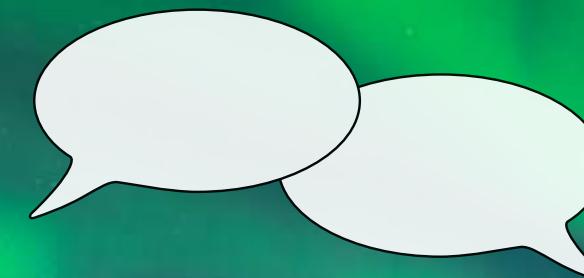
ť

á

ž

č

š



- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávcci
- 9 ovcci
- 10 logi

Guldal dáid sániid >>>

Photo: Aurora borealis, Norway



РУССКИЙ RU

👤 150 000 000

- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 четыре
- 5 пять
- 6 шесть
- 7 семь
- 8 восемь
- 9 девять
- 10 десять



<<< Послушайте, как звучат эти слова

Photo: Swimming in an ice hole, Russia



ES | ESPAÑOL

888 489 000 000



- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez

Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>

Photo: Women dancing flamenco in Sevilla, Spain (leonovo | Shutterstock.com)

á

ñ

é

ó

úü



LARAS SPRÅKLIGA RESA GENOM EUROPA

EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY

Det här är alla språken från vår resa genom Europa, men det finns många fler språk i Europa och i resten av världen!

Baskiska

AFROASIATISKA
350 000 000



KARTVELSKA
5 000 000



INDOEUROPEISKA
3 200 000 000



BE	EN	FY	SL	FR	UK
CA	TR	AS	EU	MT	IS
ET	RO	CS	SK	FI	RM
CY	DE	HR	BS	SR	HY
ROM	LB	EL	SQ	BG	
MK	GA	HU	NL	LT	IT
KA	SV	PL	DA	PT	GL
LV	NO	SE	RU	ES	

edl.ecml.at/languagejourney



Ett språk kan öppna dörrar till en annan värld. En värld där du kan upptäcka skatter som du aldrig skulle ha känt till om länder och kulturer utan att ha använt nyckeln som språket ger. Och en dörr kan ta dig till ett rum som leder dig till massor av andra dörrar!

För vissa är språk en passion och för andra en nödvändighet, men vart du än går och vad du än gör kan du inte undvika att stöta på dem. Vi hoppas att den här resan har givit dig en inblick i några av de många språken runt omkring oss och att du blir inspirerad till att gräva ännu djupare.

För mer information om Europarådets europeiska centrum för moderna språk och den europeiska språkdagen, se www.ecml.at.

För eventuella anpassningar eller översättningar, var god kontakta oss på information@ecml.at.

© 2021, Europarådet.

EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES
CENTRE EUROPÉEN POUR LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE

CONSEIL DE L'EUROPE